

PROGRAMA INTERNACIONAL

9

Diumenge, 22 d'octubre
18.15 hores
Teatre Zorrilla

FOCUS FILMETS: Alemanya



GUANTANAMO BABY

Alemanya, 2015 – 03'00" – Ficció

Direcció i guió: Dieter Primig

Fotografia: Florian Banicki

Música: Julian Grauel

Intèrprets: Colin Adams, Vera Schmidt, Anna Dumkow

Producció: Dieter Primig

Productora: Aironauten Group

Distribuïdora: Apeiron Films, Dave Lojek
dave@apeiron-films.de

La maravillosa història d'un nadó heroï. Atrapat i empresonat en els braços de la seva mare sobre-protectora, farà tot el possible per evitar una altra cullerada d'espínacs amb l'única esperança d'aconseguir escapar-se!

La maravillosa historia de un bebé heroico. Atrapado y prisionero, hará todo lo posible para evitar otra porción de espinacas en brazos de su sobreprotectora madre, con la única esperanza de lograr escapar.

This is the great story of a hero baby. Trapped and imprisoned it is trying to avoid another portion of green spinach in the arms of its over-caressing mom, only hoping for the big escape!



JAZZ ORGIE

Alemanya, 2015 – 02'00" – Animació

Direcció: Irina Rubina

Música: Emanuel Hauptmann

Productora i distribuïdora: Filmakademie
Baden-Württemberg
festivals@filmakademie.de

Punts, línies, plànols i formes es posen en moviment i es dibuixen en el seu propi món coreogràfic.

Puntos, líneas, planos y formas confluyen en movimiento y se dibujan en su propio mundo coreográfico.

Dots, Lines, Planes and Forms set themselves in motion and get drawn into their own choreographic world.



Consulado General
de la República Federal de Alemania
Barcelona



DIE HOCHZEITSPOLIZEI (THE WEDDING PATROL)

Alemanya, 2016 – 14'40" – Ficció

Direcció: Rogier Hardeman

Guió: Alexander Pfeuffer

Fotografia: Mathias Geck

Música: Yuriy Gurzhy, Simon Wahorn

Intèrprets: Marc Ben Puch, Peter Beck, Gloria Viagra, Frank Christian Marx

Productió: Alexander Pfeuffer, Christian R. Timmann, You Wish Films Ohg

Productora: You Wish Films Ohg

Distribuidora: Aug&ohr medien
markus@augohr.de

En Mikail, un expatriat rus, viu molt feliç a Berlín amb el seu marit, quan el Böhnenkamp l'acusa de no ser gai i d'haver-se casat per aconseguir el permís de residència. Un testimoni el va veure fent-se petons amb una dona!

Mikail, un expatriado ruso, vive felizmente en compañía de su marido en Berlín cuando el Böhnenkamp lo acusa de no ser gay y haberse casado para conseguir el permiso de residencia. ¡Un testigo lo ha visto besando a una mujer!

The Russian expat Mikail lives happily in a civil partnership with his husband in Berlin, when chief inspector Böhnenkamp accuses him of not being gay and leading a green-card marriage. A witness saw him kissing a woman!



BREAKINGPOINT

Alemanya, 2016 – 03'00" – Ficció

Direcció: Martin Lapp

Fotografia: Christopher McKissick

Música: Petteri Sainio

Intèrprets: Leonie Parusel

Productora i distribuïdora: Filmakademie Baden-Württemberg
festivals@filmakademie.de

I si algú s'hagués de convertir en més que un ésser humà per poder salvar la seva família?

¿Y si alguien tuviera que convertirse en algo más que humano para poder salvar a su familia?

What if someone has to become something greater than just human to save their family?



BACKSTORY

Alemanya, 2016 – 08'00" – Ficció

Direcció i guió: Joschka Lauenenkins

Fotografia: Eike Rieche

Música: Philipp Feit, Moritz P. G. Katz, Ralf Lippmann

Intèrprets: Jan Stapelfeldt, Xenia Assenza, Jessica McIntyre

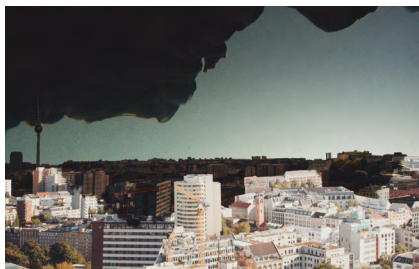
Productió: Benjamin Horstkotte, Tobias Wichura, The Marmalade Films Hamburg

Productora: The Marmalade Films GmbH & Co.KG
jenny@augohr.de

La mare del protagonista l'abandona quan és un nen i ha de viure amb el seu pare agressiu. Lluita durant l'adolescència i s'enamora de la dona dels seus somnis però, quan sembla que tot va bé, un gir sobtat dels esdeveniments canvia la seva vida per sempre més.

La madre del protagonista lo abandona siendo niño y tiene que vivir con su violento padre. Lucha durante su adolescencia y se enamora de la mujer de sus sueños, pero, cuando todo parece ir bien, un repetito giro de acontecimientos cambia su vida para siempre.

As a young child our protagonist is left by his mother and has to live with his violent father. He fights his way through adolescence and falls in love with the woman of his dreams and just as everything seems to be finally working out for him, a sudden event changes the course of his life forever.



BERLIN METANOIA

Alemanya, 2016 – 15'00" – Ficcio

Direcció: Erik Schmitt

Guió: Erik Schmitt, Marleen Lohse, Folke Renken

Fotografia: Johannes Louis

Música: Johannes Repka

Intèrprets: Marleen Lohse, Timo Jacobs, Maxim Mehmet,

Anna Brüggemann, Tom Lass

Producció: Fabian Gasmia

Productora: DETAILFILM GmbH

Distribuidora: KurzFilmAgentur Hamburg e.V.
boekemeyer@detailfilm.de

Un ós s'escapa i tota la ciutat entra en caos. Mentre els ciutadans continuen amb la seva rutina diària, un ós se les ha enginyat per escapar-se de la seva gàbia. Alhora, la Kore té un problema molt diferent: les ombres del passat han tornat per assetjar-la, ombres de les quals no es pot desfer.

Un oso se escapa y la ciudad entera entra en caos: Mientras que los ciudadanos siguen con sus actividades diarias, un oso se las ha ingeniado para escapar de su jaula. Al mismo tiempo, Kore tiene un problema muy diferente: Las sombras de su pasado han vuelto para acosarla, sombras de las que no se puede deshacer.

A bear escapes and a whole city goes mad: While all citizens go about their absurd every-day-activities, a bear has managed to free itself from its kennel. Meanwhile Kore has a completely different problem: The shadows of her past are haunting her - shadows she cannot get rid of.



ETAGE X

Alemanya, 2016 – 14'00" – Ficcio

Direcció: Francy Fabritz

Guió: Francy Fabritz, Manuela Kay

Fotografia: Sarah Vetter

Intèrprets: Eva Medusa Gühne, Morgana Muses

Producció: Eike Eckold

Productora: dffb - German Film & Television Academy Berlin

Distribuidora: dffb
j.settmacher@dffb.de

Una trobada fortuïta a l'ascensor d'uns grans magatzems, posa dues dones al límit i les condemna a improvisar quan l'ascensor queda atrapat.

Un encuentro fortuito en el ascensor de unos grandes almacenes lleva a dos mujeres al límite y las condena a improvisar cuando el ascensor se queda atascado.

An accidental meeting in an elevator at a department store leads two older women to their limits and forces them to improvise by the time the elevator gets stuck.



DIE BESONDEREN FÄHIGKEITEN DES HERRN MAHLER (THE PECULIAR ABILITIES OF MR MAHLER)

Alemanya, 2017 – 29'00" – Ficcio

Direcció: Paul Philipp

Guió: Belo Schwarz

Fotografia: Jann Doeppert

Música: Daniel Elias Brenner

Producció: Moritz Helmes

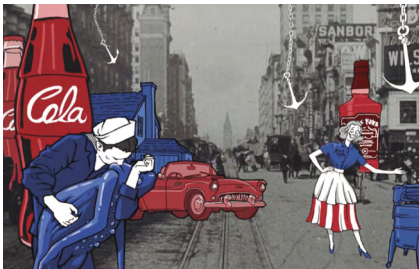
Productora: Zum Goldenen Lamm, Filmproduktion GmbH & Co KG

Distribuidora: Interfilm Berlin Management GmbH
jenny@augohr.de

Alemanya de l'est, 1987. Diuen que l'investigador especial Mahle té poders paranormals. La policia li assigna el cas de Henry Kiefer, un nen de sis anys que porta setmanes desaparegut, abans que l'assumpte aixequi tensions polítiques amb Alemanya de l'oest.

Alemania del Este, 1987: Se dice que el investigador especial Mahle tiene poderes paranormales. La policia le asigna el caso de Henry Kiefer, un niño de seis años que lleva desaparecido varias semanas, antes de que el asunto levante tensiones políticas con Alemania del Oeste.

East Germany, 1987: The special investigator Mahler is said to have paranormal abilities. The police assigns him to solve the case of the 6-year-old Henry Kiefer, who is missing for weeks now, before this issue leads to political tensions with the West.



UNITED INTEREST

Alemanya, 2016 – 08'56" – Animació

Direcció i guió: Tim Weimann

Fotografia: Tim Weimann

Música: Dario Albiez

Producció: Katharina Jakobs, Markéta Polednová

Productora: Film Boutique

Distribuidora: Interfilm
jakobs@filmboutique.de

Un viatge en tramvia pel San Francisco de principi del segle XX és el marc de fons que acomiada les bondats del capitalisme. Les xifres animades i els símbols d'un escenari en blanc i negre ens mostren la cara despietada dels mercats financers i treu a la llum la perversió de l'etern creixement econòmic.

Un viaje en tranvía por el San Francisco de principios del siglo XX es el marco de fondo que dice adiós a las bondades del capitalismo. Las cifras animadas y los símbolos de un escenario en blanco y negro nos muestran la cara despiadada de los mercados de finanzas y saca a la luz la perversión del eterno crecimiento económico.

A cable car ride through the San Francisco of the early 20th century marks the background that bids farewell to the alleged blessings of capitalism. The animated figures and symbols placed on a black and white setting, portray the merciless financial markets and expose the perversion of eternal economic growth.



LOUP

Alemanya, 2016 – 04'23" – Animació

Direcció i guió: Felix Gönnert

Música: Marian Mentrup

Productora i distribuïdora: Felix Gönnert Animation
felix@animaflix.com

Un nen s'escapa, però s'adona que no pot fugir de tot.

Un niño se escapa, pero se da cuenta de que no puede huir de todo.

A young boy runs away, but realizes that he can't escape everything.